

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Επιτροπή Νομικών Θεμάτων*

## **ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ ΑΡΙΘ. 29/2004**

**Θέμα:** Αναφορές που διαβιβάστηκαν προς ενημέρωση στην επιτροπή

Σας επισυνάπτουμε περίληψη του περιεχομένου δύο αναφορών (Αναφορά αριθ. 434/2004 και Αναφορά αριθ. 437/2004) καθώς και μία επιστολή του Προέδρου της Επιτροπής Αναφορών προς τον Επίτροπο κ. Bolkestein και τον Πρεσβευτή κ. Lund, μόνιμο αντιπρόσωπο της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα εν λόγω έγγραφα διαβιβάστηκαν προς ενημέρωση από την Επιτροπή Αναφορών στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ :

- 1 - Περίληψεις των αναφορών αριθ. 434/2004 και αριθ. 437/2004
- 2 - Επιστολή του Προέδρου της Επιτροπής Αναφορών προς τον Επίτροπο κ. Bolkestein
- 3 - Επιστολή του Προέδρου της Επιτροπής Αναφορών προς τον Πρεσβευτή κ. Lund, μόνιμο αντιπρόσωπο της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ  
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

17 Νοεμβρίου 2004

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 : ΠΕΡΙΛΗΨΗ

**Η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων έχει λάβει τις ακόλουθες αναφορές, οι οποίες υποβλήθηκαν από την Επιτροπή Αναφορών προς ενημέρωση:**

**Αναφορά 434/2004:**

Ο αναφέρων, γερμανός πολίτης, διαμαρτύρεται κατά των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας λογισμικού και επισύρει την προσοχή στις αρνητικές τους συνέπειες, ειδικότερα για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις λογισμικού.

**Αναφορά 437/2004:**

Ο αναφέρων, γερμανός πολίτης, διαμαρτύρεται κατά των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας λογισμικού και ζητεί την άμεση απαγόρευσή τους. Θεωρεί ότι τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας λογισμικού καταδεικνύουν τις ανεπάρκειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αντιτίθεται στη σύσταση ομάδων πίεσης, στην κατάχρηση εξουσίας και στη διασπάθιση των φόρων. Ζητεί να ληφθούν επαρκή μέτρα κατά των ευρωπαϊών πολιτικών σε περίπτωση μη σεβασμού των θεμελιωδών αρχών της δημοκρατίας.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2 : Επιστολή του Προέδρου της Επιτροπής Αναφορών προς τον  
Επίτροπο κ. Bolkestein**

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΝΑΦΟΡΩΝ  
- Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ -

Πόζναν, 29 Οκτωβρίου 2004  
DL/rq [02-COM.PETI(2004)D/48631]

Προς τον Επίτροπο κ. Fritz Bolkestein  
Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Avenue de Cortenberg 147  
B-1047 ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Αξιότιμε κ. Επίτροπε,

Θα ήθελα να επισύρω την προσοχή σας επί ενός πολύ σοβαρού ζητήματος ενδεχόμενης διάκρισης σε βάρος πολιτών και εταιρειών από τις «νέες ενταγμένες χώρες» που επιχειρούν να αναπτύξουν τις δραστηριότητές τους σε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή Αναφορών έχει λάβει ορισμένες καταγγελίες από ευρωπαίους πολίτες σχετικά με το εν λόγω ζήτημα, το οποίο μάλλον αντιπροσωπεύει μόνο «την κορυφή του παγόβουνου» σε σχέση με το γενικότερο πρόβλημα που αντιμετωπίζουν πολλοί εργοδότες και επιχειρήσεις, ειδικότερα από την Πολωνία.

Τα πολωνικά μέσα ενημέρωσης έχουν επίσης καταγράψει τον τελευταίο καιρό πολλές περιπτώσεις σχετικά με καταστάσεις παραβίασης των δικαιωμάτων των πολιτών των νέων χωρών της ΕΕ. Στην τελευταία μας συνεδρίαση, η Επιτροπή Αναφορών εξέτασε μία αναφορά (αριθ. 925/2003) ενός σουηδού πολίτη που ενεργεί εξ ονόματος πολλών πολωνικών εταιρειών, οι οποίες διαμαρτυρήθηκαν για τα μείζονα προβλήματα που αντιμετώπισαν ως αποτέλεσμα της μη ορθής εφαρμογής των διαδικασιών από την Εθνική Φορολογική Διοίκηση της Σουηδίας. Το γεγονός αυτό έπληξε σοβαρά τις νόμιμες επενδυτικές προσδοκίες τους στη Σουηδία.

Η διάκριση κατά ατόμων τα οποία επιθυμούν να ιδρύσουν εταιρείες ή να εργαστούν ως ανεξάρτητοι επαγγελματίες δεν αποτελεί απαραίτητα προϊόν άμεσης παραβίασης της ευρωπαϊκής νομοθεσίας από την εθνική έννομη τάξη. Μάλλον φαίνεται ότι οι ευρωπαϊκοί κανόνες της εσωτερικής αγοράς και του ανταγωνισμού παραβιάζονται από την τοπική νομοθεσία, δηλαδή από τη νομοθεσία που διέπει τα επαγγελματικά σωματεία ή από την εσφαλμένη πρακτική των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης. Για παράδειγμα, οι αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης της Γερμανίας στις συνοριακές περιοχές με την Πολωνία απαιτούν την άριστη γνώση της γερμανικής γλώσσας από όσους επιθυμούν να ανοίξουν ένα αρτοποιείο ή να αναπτύξουν άλλες εμπορικές δραστηριότητες μικρής κλίμακας.

Έχουν καταγραφεί και άλλα παραδείγματα. Η ιταλική διοίκηση απαιτεί άδεια παραμονής από τους πολίτες οι οποίοι επιθυμούν να ανοίξουν κομμωτήρια ή εταιρείες δομικών έργων. Η Αυστρία, η Ολλανδία, η Γαλλία και η Σουηδία αποτελούν επίσης το θέμα καταγγελιών, καθώς η τοπική αυτοδιοίκηση των εν λόγω χωρών απαιτεί από τους πολίτες των «νέων ενταγμένων χωρών» πληθώρα εγγράφων (συχνά χωρίς καμία δικαιολογία), τα οποία δεν απαιτούνται από τους δικούς τους πολίτες. Επιπλέον, οι επίσημες διαδικασίες καταχώρησης παρουσιάζουν συχνά σοβαρές καθυστερήσεις ή οι νεοϊδρυθείσες εταιρείες αντιμετωπίζουν πολυάριθμες επιθεωρήσεις. Έχουν περιγραφεί πολλές περιπτώσεις σε μία από τις μεγαλύτερες πολωνικές εφημερίδες, την Rzeczpospolita, σε σειρά άρθρων (Rzeczpospolita, 22.09.2004, 27.09.2004).

Αυτή η πρακτική, ή η εσφαλμένη πρακτική, πρέπει να θεωρείται απαράδεκτη και να σταματήσει αμέσως, διότι απειλεί τους θεμελιώδεις κανόνες της εσωτερικής αγοράς, η οποία αποτελεί την εμπορική βάση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ευελπιστώ ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ενεργήσει ώστε να υπενθυμίσει στις αρχές όλων των κρατών μελών τις υποχρεώσεις τους σε τέτοια ζητήματα.

Marcin LIBICKI

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3 : Επιστολή του Προέδρου της Επιτροπής Αναφορών προς τον Πρεσβευτή κ. Lund, μόνιμο αντιπρόσωπο της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση**

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΝΑΦΟΡΩΝ  
- Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ -

Βρυξέλλες,  
DL/rq [02-COM.PETI(2004)D/47373J

Προς τον Πρεσβευτή κ. Gunnar LUND  
Αντιπρόσωπο της Σουηδίας στην  
Ευρωπαϊκή Ένωση  
Square de Meeûs,30  
B - 1040 ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Αξιότιμε κ. Πρεσβευτά,

Θα ήθελα να επισύρω την προσοχή σας επί ενός πολύ σοβαρού ζητήματος ενδεχόμενης διάκρισης σε βάρος πολιτών και εταιρειών από τις «νέες ενταγμένες χώρες» που επιχειρούν να αναπτύξουν τις δραστηριότητές τους σε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή Αναφορών έχει λάβει ορισμένες καταγγελίες από ευρωπαίους πολίτες σχετικά με το εν λόγω ζήτημα, το οποίο μάλλον αντιπροσωπεύει μόνο «την κορυφή του παγόβουνου» σε σχέση με το γενικότερο πρόβλημα που αντιμετωπίζουν πολλοί εργοδότες και επιχειρήσεις, ειδικότερα από την Πολωνία.

Τα πολωνικά μέσα ενημέρωσης έχουν επίσης καταγράψει, τον τελευταίο καιρό, πολλές περιπτώσεις σχετικά με καταστάσεις παραβίασης των δικαιωμάτων των πολιτών των νέων χωρών της ΕΕ. Στην τελευταία μας συνεδρίαση, η Επιτροπή Αναφορών εξέτασε μία αναφορά (αριθ. 925/2003) ενός σουηδού πολίτη που ενεργεί εξ ονόματος πολλών πολωνικών εταιρειών, οι οποίες διαμαρτυρήθηκαν για τα μείζονα προβλήματα που αντιμετωπίσαν ως αποτέλεσμα της μη ορθής εφαρμογής των διαδικασιών από την Εθνική Φορολογική Διοίκηση της Σουηδίας. Το γεγονός αυτό έθιξε σοβαρά τις νόμιμες επενδυτικές προσδοκίες τους στη Σουηδία.

Η διάκριση κατά ατόμων τα οποία επιθυμούν να ιδρύσουν εταιρείες ή να εργαστούν ως ανεξάρτητοι επαγγελματίες δεν αποτελεί απαραίτητα προϊόν άμεσης παραβίασης της ευρωπαϊκής νομοθεσίας από την εθνική έννομη τάξη. Μάλλον φαίνεται ότι οι ευρωπαϊκοί κανόνες της εσωτερικής αγοράς και του ανταγωνισμού παραβιάζονται από την τοπική νομοθεσία, δηλαδή από τη νομοθεσία που διέπει τα επαγγελματικά σωματεία ή από την εσφαλμένη πρακτική των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης. Για παράδειγμα, οι αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης της Γερμανίας στις συνοριακές περιοχές με την Πολωνία απαιτούν την άριστη γνώση της γερμανικής γλώσσας από όσους επιθυμούν να ανοίξουν ένα αρτοποιείο ή να αναπτύξουν άλλες εμπορικές δραστηριότητες μικρής κλίμακας.

Έχουν καταγραφεί και άλλα παραδείγματα. Η ιταλική διοίκηση απαιτεί άδεια παραμονής από τους πολίτες οι οποίοι επιθυμούν να ανοίξουν κομμωτήρια ή εταιρείες δομικών έργων. Η Αυστρία, η Ολλανδία, η Γαλλία και η Σουηδία αποτελούν επίσης το θέμα καταγγελιών, καθώς η τοπική αυτοδιοίκηση των εν λόγω χωρών απαιτεί από τους πολίτες των «νέων ενταγμένων χωρών» πληθώρα εγγράφων (συχνά χωρίς καμία δικαιολογία), τα οποία δεν απαιτούνται από τους δικούς τους πολίτες. Επιπλέον, οι επίσημες διαδικασίες καταχώρησης παρουσιάζουν συχνά σοβαρές καθυστερήσεις ή οι νεοϊδρυθείσες εταιρείες αντιμετωπίζουν πολυάριθμες επιθεωρήσεις. Έχουν περιγραφεί πολλές περιπτώσεις σε μία από τις μεγαλύτερες πολωνικές εφημερίδες, την Rzeczpospolita, σε σειρά άρθρων (Rzeczpospolita, 22.09.2004, 27.09.2004).

Αυτή η πρακτική, ή η εσφαλμένη πρακτική, πρέπει να θεωρείται απαράδεκτη και να σταματήσει αμέσως, διότι απειλεί τους θεμελιώδεις κανόνες της εσωτερικής αγοράς, η οποία αποτελεί την εμπορική βάση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εξαιτίας αυτού του γεγονότος, θα ήθελα να σας ζητήσω να διασφαλίσετε ότι οι αρχές σας έχουν επίγνωση των ανησυχιών μας σχετικά με παρόμοιες υποθέσεις που εισάγουν διακρίσεις και ότι παρακαλούνται να ανταποκρίνονται ταχέως σε περίπτωση που παρόμοιες δραστηριότητες έρθουν στο φως.

Marcin LIBICKI